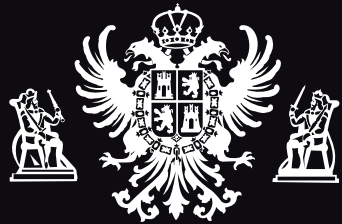


Organiza:



Ayuntamiento de Toledo

Información y reservas:

Patronato Municipal de Turismo de Toledo

Tlf.: 925 25 40 30

infoturismo@ayto-toledo.org

oficinaturismo@toledo-turismo.com

Colaboran:



[www.toledo-turismo.com](http://www.toledo-turismo.com) | [www.toledosefarad.org](http://www.toledosefarad.org)

7 DE SEPTIEMBRE DE 2008  
9ª JORNADA EUROPEA  
DE LA CULTURA JUDÍA

TOLEDO

DEL 2 AL 7 DE SEPTIEMBRE  
MÚSICA Y ACTIVIDADES  
CULTURALES, TURÍSTICAS,  
INFANTILES Y DE OCIO.



Ayuntamiento de Toledo



Esta edición 2008, la Jornada Europea de la Cultura Judía, celebrada conjuntamente con el resto de países de Europa para descubrir el patrimonio cultural e histórico del judaísmo, está dedicada a la "MÚSICA". El Ayuntamiento de Toledo, a través de puertas abiertas, visitas guiadas, proyección de documentales o conciertos, invitan al gran público en general a conocer la tradición musical judía (música klezmer, música sefardí); a visitar sinagogas o el antiguo barrio judío de Toledo.

## MARTES, 2

XVIII CURSO DE VERANO DE CULTURA HISPANOJUDÍA Y SEFARDÍ.

"Hijas de Israel. Mujeres de Sefarad. De las aljamas de Sefarad al drama del exilio".  
INSCRIPCIÓN PREVIA.

Lugar: RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEMENINA SINAGOGA DEL TRÁNSITO.  
SECRETARÍA DEL CURSO: Museo Sefardí-Sinagoga del Tránsito de Toledo. Tel. 925 223 665 Fax: 925 215 831.

19.00h  
INAUGURACIÓN DE LA 9ª JORNADA EUROPEA DE LA CULTURA JUDÍA: "MÚSICA".

El acto de inauguración contará con la presencia de:

D. Emiliano García-Page, Alcalde de Toledo.  
D. Santiago Palomero, Subdirector General de Museos del Ministerio de Cultura.  
D. Juan Ignacio de Mesa, Presidente de la Comisión de Gerencia de la Real Fundación de Toledo.  
Dª Paloma Acuña, Directora General de la Real Fundación de Toledo.

Lugar: Real Fundación de Toledo - Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

19.30h  
PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTAL: "TOLEDO JUDÍO" (Proyección: 29')

Este documental, realizado por la Real Fundación de Toledo, narra la historia evocadora de los judíos en España y



el relato de los acontecimientos que marcaron su paso por una ciudad, Toledo, que hoy no sería la misma sin su huella.  
Lugar: Real Fundación de Toledo - Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

## MIÉRCOLES, 3

XVIII CURSO DE VERANO DE CULTURA HISPANOJUDÍA Y SEFARDÍ.

12.30h y 18.30h  
PROYECCIÓN DOCUMENTAL: "TOLEDO JUDÍO"

Lugar: Real Fundación de Toledo - Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

19.30h  
VISITA GUIADA: "LA JUDERÍA DE TOLEDO"  
RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030

## JUEVES, 4

XVIII CURSO DE VERANO DE CULTURA HISPANOJUDÍA Y SEFARDÍ.

12.30h y 18.30h  
PROYECCIÓN DOCUMENTAL: "TOLEDO JUDÍO"

Lugar: Real Fundación de Toledo - Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

19.30h  
VISITA GUIADA : "LA JUDERÍA DE TOLEDO"

RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030

## VIERNES, 5

XVIII CURSO DE VERANO DE CULTURA HISPANOJUDÍA Y SEFARDÍ.

12.30h y 18.30h  
PROYECCIÓN DOCUMENTAL: "TOLEDO JUDÍO"

Lugar: Real Fundación de Toledo -

Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

19.00h  
PRESENTACIÓN DE LA GUÍA TURÍSTICA "Ruta por las Juderías de España".

Lugar: Sala de Oración. Sinagoga del Tránsito.

Publicación turística de difusión patrocinada por la Red de Juderías de España-Caminos de Sefarad en colaboración con el Ayuntamiento de Toledo.  
El acto de presentación correrá a cargo de:

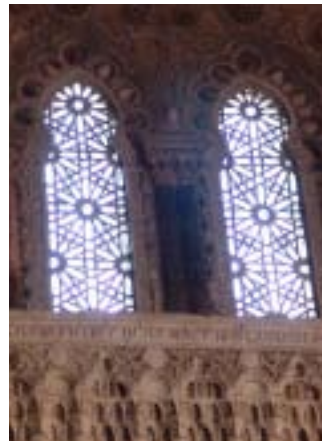
Dª. Milagros Tolón Jaime, Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo y Turismo del Ayuntamiento de Toledo.  
Dª. Assumpció Hosta Rebés, Secretaria General de la Red de Juderías de España-Caminos de Sefarad.  
D. Carlos Aganzo, autor de la guía editada por El País Aguilar.

Recital de música sefardí a cargo de Ana Alcaide, interpretando una selección de piezas musicales sefardíes en el incomparable marco de la Sala de Oración de la Sinagoga del Tránsito de Toledo.

ILUMINACIÓN ESCULTURA DE HOMENAJE A SAMUEL HA-LEVI  
Lugar: Paseo del Tránsito

22.00h  
VISITA GUIADA NOCTURNA: "LA JUDERÍA DE TOLEDO"

RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030



## SÁBADO, 6

10.00h, 11.00h y 12.00h  
TALLER INFANTIL DE CERÁMICA: "Simbología Judía aplicada a la Cerámica".

Nuestros pequeños podrán elaborar con sus propias manos distintos elementos en cerámica conociendo así los distintos símbolos, signos y grafías tradicionales judíos.  
Niños: 4 a 12 años  
Grupos: 15 niños máx.

RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030

12.30h y 18.30h  
PROYECCIÓN DOCUMENTAL: "TOLEDO JUDÍO"

Lugar: Real Fundación de Toledo - Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

12.30h, 19.30h y 22.00h  
VISITA GUIADA: "LA JUDERÍA DE TOLEDO"

RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030  
Lugar: Paseo del Tránsito

22.00h  
VISITA GUIADA NOCTURNA: "LA JUDERÍA DE TOLEDO"

11.30h, 12.30h, 17.30h, 18.30h, 19.30h, 20.30h y 21.30h  
"TREN SEFARDÍ DE TOLEDO"  
"Caminos de Sefarad".

La vida, tradición y costumbres de los sefardíes de Toledo narrada a lo largo de un interesante recorrido en el tren turístico amenizado con música sefardí.  
Salida: Plaza del Ayuntamiento  
RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030

## DOMINGO, 7

8.00 h  
INTERCAMBIO CULTURAL RED DE JUDERÍAS DE ESPAÑA 2008: CÁCERES-TOLEDO.

Si quieres participar en nuestro intercambio cultural y disfrutar la celebración de la 9ª Jornada Europea de la Cultura Judía en Cáceres, simplemente envíanos un correo

electrónico solicitándolo a partir del lunes 25 de agosto.  
RESERVA PREVIA  
Correo electrónico: oficinaturismo@toledo-turismo.com

\*Cada correo electrónico tiene validez para dos personas.  
\*Plazas limitadas. Imprescindible confirmación de la/s plaza/s solicitadas.

10.00 a 21.00 h  
JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS EN LAS SINAGOGAS DE TOLEDO: SINAGOGA DE SANTA MARÍA LA BLANCA Y SINAGOGA DEL TRÁNSITO.

Las sinagogas de Toledo celebran hoy Jornada de Puertas Abiertas mostrando su riqueza y patrimonio gratuitamente a lo largo de todo el domingo en horario extraordinario e ininterrumpido.

Lugar: Sinagoga de Santa María la Blanca-Sinagoga del Tránsito-Museo Sefardí de Toledo

12.30 h  
PROYECCIÓN DOCUMENTAL: "TOLEDO JUDÍO"

Lugar: Real Fundación de Toledo-Museo Victorio Macho. (Salón de Actos)  
Entrada libre hasta completar aforo.

11.30 h 12.30 h 17.30 h  
TREN SEFARDÍ DE TOLEDO "Caminos de Sefarad".  
Salida: Plaza del Ayuntamiento  
RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030

10.30h 12.30h 17.30h  
VISITA GUIADA: "LA JUDERÍA DE TOLEDO Y SUS SINAGOGAS"

RESERVA PREVIA  
Patronato Municipal de Turismo de Toledo.  
Tel. 925 254 030

20.30 h a 21.30 h  
CONCIERTO-ESPECTÁCULO dirigido por EDUARDO PANIAGUA: "MÚSICA JUDÍA DE BODA" - KLEZMER SEFARDÍ

Director: Eduardo Paniagua  
Narración y canto: Jorge Rozemblum  
Canto y danza: Jasmina Petrovic

Lugar: Plaza del Ayuntamiento

En este concierto-espectáculo, celebrado al aire libre en la Plaza del Ayuntamiento de Toledo, se muestra una sucesión de ceremonias sugeridas, músicas y danzas para una boda entre miembros de sendas comunidades judías.



## DEL 2 AL 7 MENÚ SEFARDÍES

DEGUSTACIÓN DE PLATOS Y DULCES TRADICIONALES SEFARDÍES, consultar precios.

"Toletvm" Centro de Recepción de Turistas.  
"Toletvm: Menú Sefardí"  
Berenjenas Golde.  
Iabrak (Albóndigas Tunequinas).  
Mazapán.  
"Tapa Sefardí": P.V.P. 1,50 €

Restaurantes Adolfo.  
Rte. La Perdiz  
C/ Reyes Católicos, 7  
Pescado del día con salsa de lima.  
Cordero a la miel.  
Pestiños y Reventones.

Rte. Adolfo Colección  
C/ Nuncio Viejo, 1  
Djadjik.  
Cordero a la miel.  
Brevas con toffe.

Rte. Adolfo  
C/ Hombre de Palo, 7  
Adafina, cocido judío.  
Cordero a la miel.  
Postre: Brevas con toffe.

